

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11129A/ HG11129B

Version: 02/2024

IAN 446925_2307





SONNENSCHIRM / PARASOL / PARASOL

DE AT CH

SONNENSCHIRM

Aufbau- und Sicherheitshinweise

GB IE

PARASOL

Set-up and safety notes

FR BE

PARASOL

Notes d'installation et de sécurité

NL BE

PARASOL

Opstelling en veiligheidsvoorschriften

PL

PARASOL PRZECIWSŁONECZNY

Instalacja i informacje dotyczące bezpieczeństwa

CZ

SLUNEČNÍK

Pokyny k nastavení a bezpečnosti

SK

SLNEČNÍK

Montážne a bezpečnostné pokyny

ES

SOMBRILLA

Notas sobre el montaje y la seguridad

DK

PARASOL

Opsætning og sikkerhedsbemærkninger

IT

OMBRELLONE

Note di installazione e sicurezza

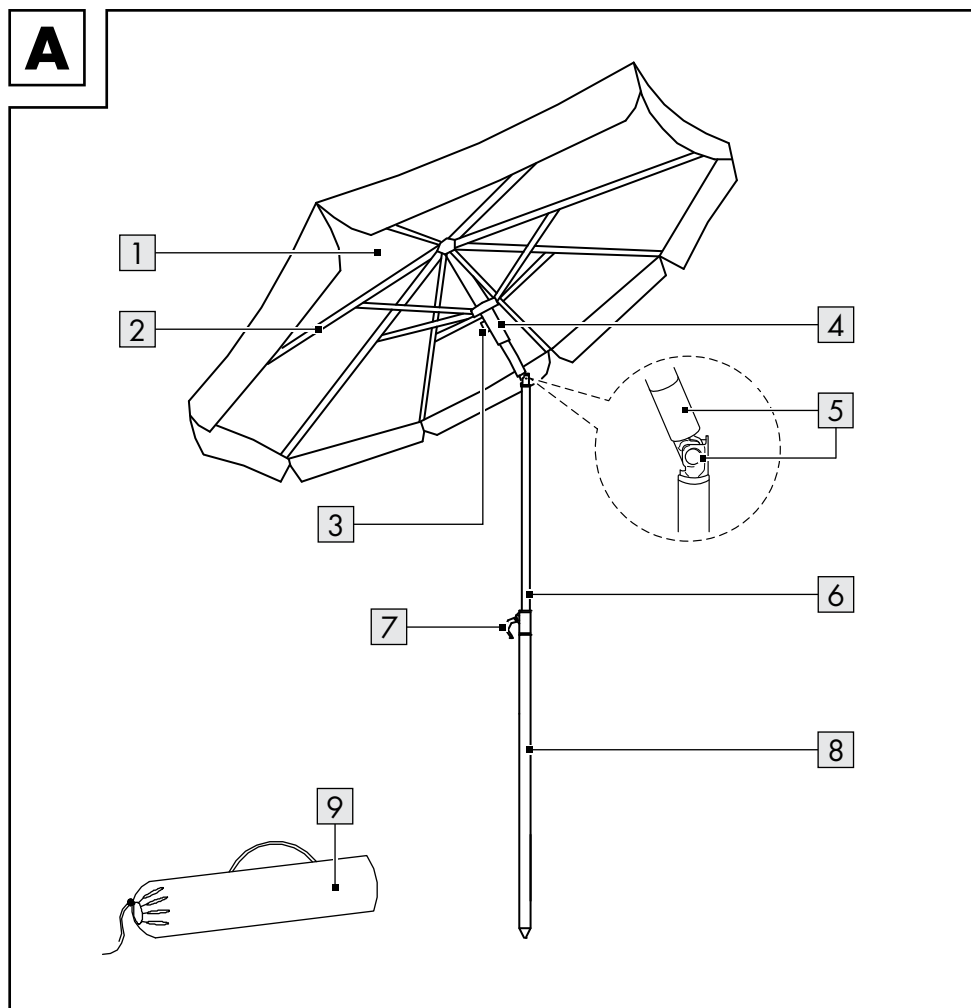
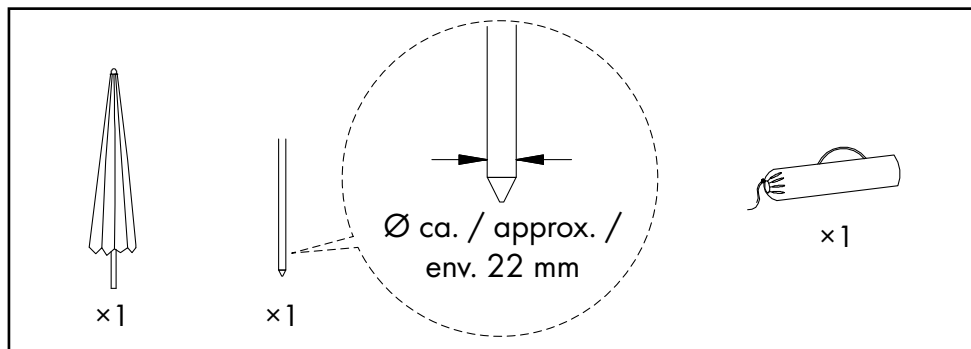
HU

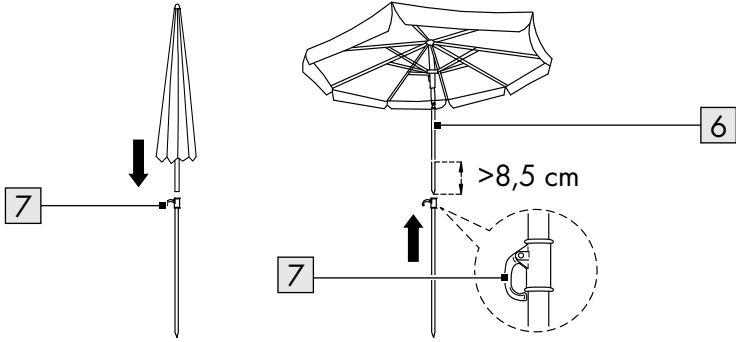
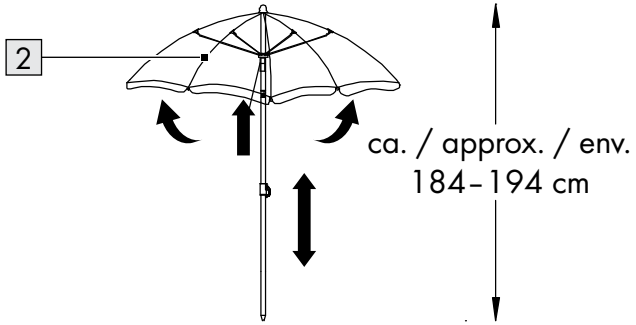
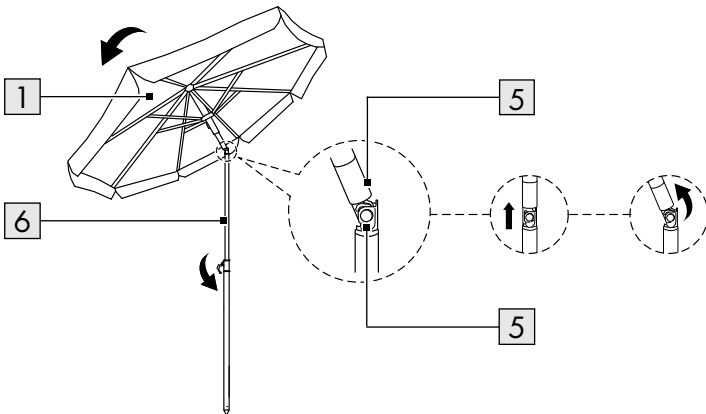
NAPERNYŐ

Felállítási és biztonsági megjegyzések

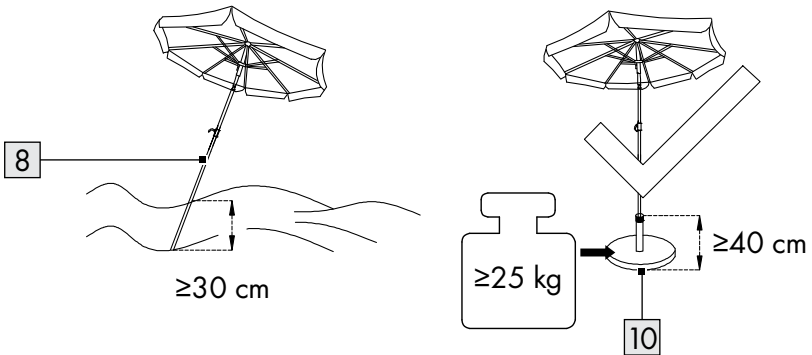
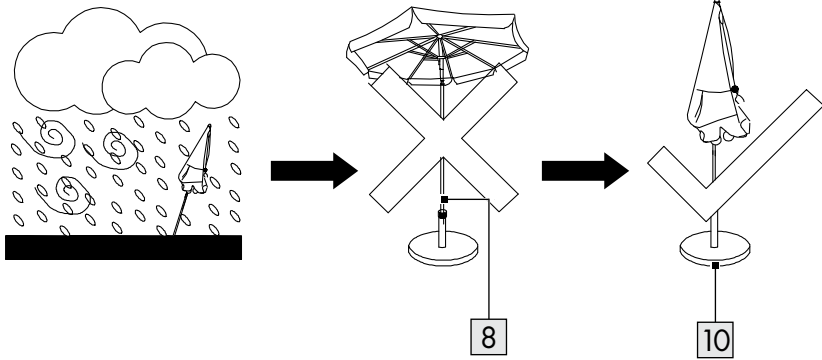
IAN 446925_2307

DE/AT/CH	Aufbau- und Sicherheitshinweise	Seite	6
GB/IE	Set-up and safety notes	Page	12
FR/BE	Notes d'installation et de sécurité	Page	18
NL/BE	Opstelling en veiligheidsvoorschriften	Pagina	27
PL	Instalacja i informacje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	33
CZ	Pokyny k nastavení a bezpečnosti	Strana	39
SK	Montážne a bezpečnostné pokyny	Strana	45
ES	Notas sobre el montaje y la seguridad	Página	51
DK	Opsætning og sikkerhedsbemærkninger	Side	57
IT	Note di installazione e sicurezza	Pagina	63
HU	Felállítási és biztonsági megjegyzések	Oldal	69



B**C****D**

E



SONNENSCHIRM

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Dieses Produkt wurde für den privaten Wohnbereich hergestellt.

● Lieferumfang

- 1 × Baldachin mit oberer Stange
- 1 × Untere Stange
- 1 × Tragetasche

● Liste der Einzelteile

- 1 Baldachin
- 2 Speichen
- 3 Rastfeder
- 4 Aufspanner
- 5 Knickgelenk (mit Abdeckung)
- 6 Obere Stange
- 7 Feststell-Hebel
- 8 Untere Stange
- 9 Tragetasche (mit Schnur)
- 10 Sockel (nicht enthalten)

● Technische Daten

Abmessungen
(\emptyset × einstellbare Höhe): ca. 160 cm × 184–194 cm

\emptyset untere Stange: ca. 22 mm

Einführtiefe der unteren Stange in die obere Stange: >8,5 cm

Gewicht: ca. 1 kg



Sicherheits- hinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

**⚠️ WARNUNG!
VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass Personen, insbesondere Kinder nicht auf das Produkt klettern bzw. sich nicht am Produkt anlehnen. Das Produkt könnte aus dem Gleichgewicht kommen und umkippen. Verletzungen und Beschädigungen können die Folgen sein.



VORSICHT! BRANDGEFAHR!

- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Heizstrahlern auf

ACHTUNG! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Schließen Sie das Produkt bei Wind, Schnee- oder Regenfällen.

● **Aufbau und Verwendung**

▲ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Stellen Sie vor dem Aufbau und der Verwendung immer sicher, dass das Produkt sicher, aufrecht und stabil steht.
- Halten Sie Ihren Kopf vom Ende der Speichen fern, um Augenverletzungen zu vermeiden.
- Halten Sie Ihre Finger und Haare von den Verbindungsgelenken der Speichen, dem Aufspanner und den Stangen fern, um ein Einklemmen und Verletzen Ihrer Finger oder Ihres Kopfes zu vermeiden.

ACHTUNG! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Halten Sie lose Kleidung von den Verbindungsgelenken der Speichen und Stangen fern.

● **Zusammenbau des Produkts**

1. Stabilisieren Sie die untere Stange 8 mit einem geeigneten Sockel 10, welcher mind. 25 kg wiegt und eine Standrohrhöhe von 40 cm oder höher hat (Abb. E).

- Wenn Sie das Produkt ohne Sockel direkt im Boden (z.B. Sand) verankern, stecken Sie die untere Stange mindestens 30 cm oder tiefer in einem leichten Winkel in den Boden (Abb. E).
- 2. Stellen Sie sicher, dass der Feststell-Hebel **7** ganz nach oben geklappt ist (Abb. B).
- 3. Führen Sie die obere Stange **6** ca. 8,5 cm tief in die untere Stange **8** ein (Abb. B).
- 4. Drücken Sie den Feststell-Hebel **7** ganz nach unten, bis dieser die Stange **8** berührt (Abb. B).

● Öffnen des Produkts

1. Lokalisieren Sie den Aufspanner **4** unter dem Baldachin **1** (Abb. A).
2. Schieben Sie den Aufspanner nach oben, bis die Speichen **2** vollständig ausgefahren sind (Abb. C). Die Rastfeder **3** rastet spürbar ein (Abb. A).

● Anpassen der Höhe

⚠ VORSICHT!
VERLETZUNGSGEFAHR!

- Halten Sie Ihre Finger von der Verbindung zwischen der oberen und der unteren Stange fern, damit Sie sich nicht die Finger einklemmen.

1. Lokalisieren Sie den Feststell-Hebel **7** an der unteren Stange **8** (Abb. A).
2. Halten Sie mit einer Hand die obere Stange **6** fest und drücken Sie mit der anderen Hand den Feststell-Hebel ganz nach oben (Abb. B).
3. Heben oder senken Sie die obere Stange langsam auf die gewünschte Höhe.
4. Drücken Sie den Feststell-Hebel ganz nach unten, sodass er die Stange berührt (Abb. B).

● Kippen des Baldachins

⚠ VORSICHT!
VERLETZUNGSGEFAHR!

- Halten Sie Ihre Finger vom Knickgelenk fern, um sie nicht einzuklemmen oder zu verletzen.
1. Lokalisieren Sie die Abdeckung **5** an der oberen Stange **6** und schieben Sie sie nach oben, um das Knickgelenk **5** freizulegen (Abb. D).

2. Halten Sie mit einer Hand die obere Stange und die Abdeckung fest, und mit der anderen Hand die obere Stange unterhalb des Knickgelenks, kippen Sie dann den Baldachin **1** zur Seite ab (Abb. D).

● Aufrichten des Baldachins

⚠ **VORSICHT!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Halten Sie Ihre Finger von der Verbindung zwischen der oberen und unteren Stange fern, damit Sie sich nicht die Finger einklemmen.
1. Halten Sie die obere Stange **6** und die Abdeckung **5** fest und ziehen Sie das Baldachin **1** in die aufrechte Position.
 2. Schieben Sie die Abdeckung nach unten, um das Knickgelenk **5** abzudecken und den Baldachin in seiner Position zu fixieren.

● Schließen des Produkts

1. Stellen Sie sicher, dass das Produkt vollständig aufrecht steht (siehe Kapitel „Aufrichten des Baldachins“).

2. Drücken Sie die Rastfeder **3** nach unten, während Sie den Schieber **4** festhalten (Abb. A).
3. Ziehen Sie den Schieber langsam nach unten, um den Baldachin **1** zu schließen (Abb. A).
4. Befestigen Sie den Baldachin indem Sie eine stabile Schnur sicher um der Baldachin binden (Abb. E).




● Tragen des Produkts

1. Schließen Sie den Baldachin **1** und entfernen Sie die obere Stange **6** aus der unteren Stange **8**, indem Sie die Schritte im Kapitel „Zusammenbau des Produkts“ in umgekehrter Reihenfolge ausführen.
2. Legen Sie das Produkt in die Tragetasche **9** und sichern Sie die Öffnung der Tasche mit der Schnur der Tragetasche (Abb. A).

● Lagerung

ACHTUNG! **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- Halten Sie das Produkt bei Nichtgebrauch immer geschlossen, um Schäden am Produkt oder an Eigentum zu vermeiden.

1. Schließen Sie das Produkt und binden Sie eine stabile Schnur sicher um den Baldachin .
2. Bewahren Sie das Produkt in seinem Sockel  oder in seiner Tragetasche  auf.

- Wenn das Produkt in der Tragetasche aufbewahrt wird, bewahren Sie diese an einem sicheren und trockenen Ort auf.

● **Reinigung**

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinfor-

mation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden. Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach

unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 446925_2307) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer

Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

PARASOL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is not intended for commercial use. This product is manufactured for private residential use.

● Scope of delivery

- 1 × Canopy with upper pole
- 1 × Bottom pole
- 1 × Carry bag

● Parts list

- 1 Canopy
- 2 Spokes
- 3 Catch spring
- 4 Slider
- 5 Tilt joint (with cover)
- 6 Upper pole
- 7 Locking lever
- 8 Bottom pole
- 9 Carry bag (with tie)
- 10 Base (not included)

● Technical data

Dimensions

(\emptyset × adjustable height): approx. 160 cm × 184–194 cm

Lower bar \emptyset : approx. 22 mm

Insert depth of upper bar to lower bar: >8.5 cm

Weight: approx. 1 kg



Safety notes

KEEP ALL SAFETY NOTES AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can affect safety and function.
- Do not leave children unattended. The product is not a climbing frame or toy. Make sure that nobody climbs or leans on the product, particularly children. The product could become unbalanced and tip over. This may result in injury and damage.



CAUTION! FIRE HAZARD!

- Never place the product near an open fire or radiant heaters.

NOTICE! RISK OF DAMAGE!

- In the event of winds, snowfall or torrential rain, close the product.

● **Assembly and use**

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- Always make sure the product is secure, upright and stable before assembly and use.
- Keep your head away from the end of the spokes to avoid injury to eyes.

- Keep your fingers and hair away from the connecting joints of the spokes, stretchers and poles to avoid trapping, pinching or injuring your fingers or head.

NOTICE! RISK OF DAMAGE

- Keep loose clothing away from the connecting joints of the spokes, stretchers and poles.

● **Assembling the product**

1. Secure the bottom pole **8** using a suitable base **10** that weighs min. 25 kg, with a base tube height of 40cm or higher (Fig. E).
 - If anchoring the product directly in the ground (e.g., sand), insert the bottom pole at least 30 cm or more into the ground at a slight angle (Fig. E).
2. Ensure the locking lever **7** is pulled all the way up (Fig. B).
3. Insert the upper pole **6** about 8.5cm deep into the bottom pole **8** (Fig. B).
4. Push the locking lever **7** all the way down until it touches the bottom pole **8** (Fig. B).

● **Opening the product**

1. Locate the slider **4** under the canopy **1** (Fig. A).

1. Push the slider upwards until the spokes **2** are fully extended (Fig. C) and the catch spring **3** noticeably clicks into place (Fig. A).

● Adjusting the height

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- Keep your fingers away from the joint between the upper and the bottom pole to avoid pinching your fingers.

1. Locate the locking lever **7** on the bottom pole **8** (Fig. A).
2. With one hand, firmly grip the upper pole **6** and with the other, pull the locking lever all the way up (Fig. B).
3. Slowly lift or lower the upper pole to the desired height.
4. Push the locking lever all the way down so it touches the bottom pole to fix the upper pole in position (Fig. B).

● Tilting the canopy

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- Keep your fingers away from the tilt joint to avoid pinching or injuring them.

1. Locate the tilt joint cover **5** on the upper pole **6** and push

the cover up to uncover the tilt joint **5** (Fig. D).

2. Firmly grip the upper pole and the tilt joint cover with one hand, and grip the upper pole below the tilt joint with the other, then tilt the canopy **1** towards the side (Fig. D).

● Righting the canopy

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- Keep your fingers away from the tilt joint when using the tilt joint cover to avoid pinching your fingers.

1. Firmly grip the upper pole **6** and the tilt joint cover **5** and pull the canopy **1** to the upright position.
2. Slide the tilt joint cover down to cover the tilt joint **5** and to secure the canopy in position.

● Closing the product

1. Make sure the product is fully upright (see chapter "Righting the canopy").
2. Press down on the catch spring **3** whilst firmly holding on to the slider **4** (Fig. A).
3. Slowly pull down on the slider to close the canopy **1** (Fig. A).

4. Securely fasten the canopy using a strong cord and tie it around the canopy (Fig. E).

● **Carrying the product**

1. Close the canopy **1** and remove the upper pole **6** from the bottom pole **8** by reversing the steps in chapter "Assembling the product".
2. Put the product into the carry bag **9** and secure the bag's opening with the bag tie (Fig. A).

● **Storage**

NOTICE! RISK OF DAMAGE!

- When not in use, always keep the product closed to avoid damage to the product or to property.
1. Close the product and securely fasten a strong cord around the canopy **1**.
 2. Store the product securely on its base **10** or in its carry bag **9**.
- If stored in the carry bag, place the product in a secure and dry location.

● **Cleaning**

- Clean the product with a slightly dampened, lint-free cloth.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 446925_2307) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

PARASOL

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● **Utilisation prévue**

Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial. Ce produit est fabriqué pour une utilisation résidentielle privée.

● **Contenu de la livraison**

- 1 × Toile avec mât supérieur
- 1 × Mât inférieur
- 1 × Sac de transport

● **Liste des éléments**

- 1 Toile
- 2 Baleines
- 3 Ressort d'arrêt
- 4 Coulissant
- 5 Mécanisme d'inclinaison (avec couvercle)
- 6 Mât supérieur
- 7 Levier de verrouillage
- 8 Mât inférieur
- 9 Sac de transport (avec lien)
- 10 Socle (non inclus)

● **Données techniques**

Dimensions
(\emptyset × hauteur réglable) : env. 160 cm × 184-194 cm

\emptyset de la barre inférieure : env. 22 mm

Profondeur d'insertion du mât supérieur dans le mât inférieur : >8,5 cm

Poids : env. 1 kg



Notes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES DES NOTES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT SÛR POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE !

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !

- Assurez-vous que toutes les pièces sont intactes et qu'elles ont été assemblées correctement. Un risque de blessure existe en cas d'assemblage incorrect. Les pièces endommagées peuvent avoir effet sur la sécurité et le fonctionnement.
- Ne laissez pas des enfants sans surveillance. Ce produit n'est pas une structure pour l'escalade ou un jouet. Veillez à ce que personne ne grimpe ou ne s'appuie sur le produit, en particulier les enfants. Le produit pourrait être déséquilibré et se renverser. Cela peut entraîner des blessures et des dommages.



ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE !

- Ne placez jamais le produit à proximité d'un feu ouvert ou de radiateurs radiants.

REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !

- En cas de vents, de chutes de neige ou de pluies torrentielles, fermez le produit.

● Assemblage et utilisation

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !

- Assurez-vous toujours que le produit est bien fixé, vertical et stable avant de l'assembler et de l'utiliser.
- Tenez votre tête loin de l'extrémité des rayons pour éviter toute blessure aux yeux.
- Tenez vos doigts et vos cheveux éloignés des joints de raccordement des baleines, des tendeurs et des mâts pour éviter de vous coincer, de vous pincer ou de vous blesser les doigts ou la tête.

REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES

- Tenez les vêtements amples à l'écart des mécanismes de connexion des baleines, des tendeurs et des mâts.

● Assemblage du produit

1. Fixez le mât inférieur [8] à l'aide d'un socle adapté [10] d'un poids minimum de 25 kg, avec une hauteur de tube de base de 40 cm ou plus (Fig. E).
 - Si vous ancrez le produit directement dans le sol (par exemple, dans le sable), insérez le mât inférieur à au moins 30 cm dans le sol en formant un angle faible (Fig. E).
2. Assurez-vous que le levier de verrouillage [7] est tiré à fond vers le haut (Fig. B).
3. Insérez le mât supérieur [6] à environ 8,5 cm de profondeur dans le mât inférieur [8] (Fig. B).
4. Poussez le levier de verrouillage [7] à fond vers le bas jusqu'à ce qu'il touche le mât inférieur [8] (Fig. B).

● Ouverture du produit

1. Placez le coulisant [4] sous la toile [1] (Fig. A).

2. Poussez le coulisant vers le haut jusqu'à ce que les baleines [2] soient complètement sorties (Fig. C) et que vous voyez que le ressort d'arrêt [3] s'est bien enclenché (Fig. A).

● Réglage de la hauteur

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !

- N'approchez pas vos doigts de l'articulation entre le mât supérieur et le mât inférieur pour éviter de vous coincer les doigts.
1. Localisez le levier de verrouillage [7] sur le mât inférieur [8] (Fig. A).
 2. D'une main, saisissez fermement le mât supérieur [6] et de l'autre, tirez le levier de verrouillage à fond vers le haut (Fig. B).
 3. Levez ou abaissez lentement le mât supérieur à la hauteur souhaitée.
 4. Poussez le levier de verrouillage vers le bas jusqu'à ce qu'il touche le mât inférieur pour fixer le mât supérieur en position (Fig. B).

● Inclinaison de la toile

⚠ **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !**

- N'approchez pas vos doigts du mécanisme d'inclinaison pour éviter de les pincer ou de les blesser.

1. Localisez le couvercle du mécanisme d'inclinaison [5] sur le mât supérieur [6] et poussez le couvercle vers le haut pour découvrir le mécanisme d'inclinaison [5] (Fig. D).
2. Saisissez fermement le mât supérieur et le couvercle du mécanisme d'inclinaison d'une main, et saisissez le mât supérieur sous le mécanisme d'inclinaison de l'autre main, puis inclinez la voile [1] vers le côté (Fig. D).

● Redressement de la toile

⚠ **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !**

- Gardez vos doigts loin du mécanisme d'inclinaison lorsque vous utilisez son couvercle pour éviter de vous pincer les doigts.

1. Saisissez fermement le mât supérieur [6] et le couvercle du mécanisme d'inclinaison [5] et tirez la toile [1] en position verticale.
2. Faites glisser le couvercle du mécanisme d'inclinaison vers le bas pour recouvrir le mécanisme d'inclinaison [5] et pour fixer la toile en position.

● Fermeture du produit

1. Assurez-vous que le produit est complètement vertical (voir le chapitre « Redressement de la toile »).
2. Appuyez sur le ressort de verrouillage [3] tout en maintenant fermement le coulissant [4] (Fig. A).
3. Tirez lentement sur le coulissant vers le bas pour fermer la toile [1] (Fig. A).
4. Fixez solidement la toile à l'aide d'une corde solide et attachez-la autour de la toile (Fig. E).

● Transport du produit

1. Fermez la toile [1] et retirez le mât supérieur [6] du mât inférieur [8] en inversant les étapes dans le chapitre « Assemblage du produit ».

2. Placez le produit dans le sac de transport **9** et fermez le sac avec le lien (Fig. A).

● Stockage

REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, gardez toujours le produit fermé pour éviter de l'endommager ou d'endommager la propriété.

1. Fermez le produit et attachez solidement un cordon autour de la toile **1**.
 2. Rangez le produit en toute sécurité sur son socle **10** ou dans son sac de transport **9**.
- S'il est rangé dans le sac de transport, placez le produit dans un endroit sûr et sec.

● Nettoyage

- Nettoyez le produit avec un chiffon non pelucheux légèrement humidifié.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit. Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat. Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 446925_2307) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente

France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente

Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970

(Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

PARASOL

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Dit product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Dit product is bestemd voor huishoudelijk gebruik.

● Leveringsomvang

- 1 × Luifel met bovenste paal
- 1 × Onderste paal
- 1 × Opbergtas

● Onderdelenlijst

- 1 Luifel
- 2 Spaken
- 3 Vangveer
- 4 Schuif
- 5 Kantelgewricht (met afdekking)
- 6 Bovenste paal
- 7 Vergrendelingshendel
- 8 Onderste paal
- 9 Opbergtas (met band)
- 10 Voet (niet inbegrepen)

● Technische gegevens

Afmetingen

(∅ × verstelbare hoogte): ongeveer 160 cm × 184-194 cm

Onderste stang ∅: ca. 22 mm

Diepte van de bovenste stang in de onderste stang: >8,5 cm

Gewicht: ca. 1 kg



Veiligheidsaanwijzingen

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN EN INSTRUCTIES OP EEN VEILIGE PLAATS VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL!

- Controleer of alle onderdelen onbeschadigd zijn en op de juiste wijze zijn gemonteerd. Bij onjuiste montage bestaat verwondingsgevaar. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.
- Laat kinderen niet zonder toezicht achter. Het product is geen klimrek of speelgoed. Zorg ervoor dat niemand op het product klimt of leunt, vooral kinderen niet. Het product kan uit balans raken en omvallen. Dit kan leiden tot letsel en schade.



VOORZICHTIG! BRANDGEVAAR!

- Plaats het product nooit in de buurt van open vuur of straalkachels.

LET OP! RISICO OP SCHADE!

- Sluit het product bij wind, sneeuwval of slagregen.

● **Montage en gebruik**



VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL!

- Zorg er altijd voor dat het product veilig, rechtop en stabiel staat alvorens het te monteren en te gebruiken.
- Houd uw hoofd uit de buurt van het uiteinde van de spaken om letsel aan de ogen te voorkomen.
- Houd uw vingers en haar uit de buurt van de verbindingstukken van de spaken en de stang om te voorkomen dat uw vingers of hoofd bekneld raken of letsel oplopen.

LET OP! RISICO OP SCHADE

- Houd losse kleding uit de buurt van de verbindingen van de spaken en stangen.

● **Montage van het product**

1. Zet de onderste stang  vast met een geschikte voet  van minimaal 25 kg, met een buishoogte van 40 cm of hoger (afb. E).

- Als u het product rechtstreeks in de grond (bijv. zand) verankert, steekt u de onderste stang ten minste 30 cm of meer onder een lichte hoek in de grond (afb. E).
- 2. Zorg ervoor dat de vergrendelingshendel **7** helemaal omhoog is getrokken (afb. B).
- 3. Steek de bovenste stang **6** ongeveer 8,5 cm diep in de onderste stang **8** (afb. B).
- 4. Duw de vergrendelingshendel **7** helemaal naar beneden tot hij de onderste stang **8** raakt (afb. B).

● **Openen van de parasol**

1. Plaats de schuif **4** onder de kap **1** (afb. A).
2. Duw de schuif omhoog totdat de spaken **2** volledig zijn uitgeschoven (afb. C) en de klemveer **3** merkbaar vastklikt (afb. A).

● **Het aanpassen van de hoogte**

⚠ VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL!

- Houd uw vingers uit de buurt van de verbinding tussen de bovenste en de onderste stang om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken.

1. Plaats de vergrendelingshendel **7** op de onderste stang **8** (afb. A).
2. Pak met één hand de bovenste stang **6** stevig vast en trek met de andere hand de vergrendelingshendel helemaal omhoog (afb. B).
3. Breng de bovenste stang langzaam omhoog of omlaag tot de gewenste hoogte.
4. Duw de vergrendelingshendel helemaal naar beneden tot hij de onderste stang positie raakt (afb. B).

● **De luifel kantelen**

⚠ VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL!

- Houd uw vingers uit de buurt van het kantelgewricht om te voorkomen dat uw vingers beklemt raken.
1. Zoek de afdekking **5** van het kantelgewricht op de bovenste paal **6** en duw het deksel omhoog om het kantelgewricht **5** bloot te leggen (afb. D).

2. Pak met één hand de bovenstang en het deksel van het kantelgewricht stevig vast, en pak met de andere hand de bovenstang onder het kantelgewricht vast, en kantel vervolgens de luifel **1** naar de zijkant (afb. D).

● De luifel rechtzetten

⚠ **VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL!**

- Houd uw vingers uit de buurt van het kantelgewricht wanneer u de afdekking van het kantelgewricht gebruikt, om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken.

1. Pak de bovenstang **6** en de afdekking van het kantelgewricht **5** stevig vast en trek de luifel **1** naar boven.
2. Schuif de afdekking van het kantelgewricht naar beneden om het kantelgewricht **5** af te dekken en de luifel op zijn plaats vast te zetten.

● Sluiten van de parasol

1. Zorg ervoor dat de parasol volledig rechtop staat (zie hoofdstuk "Rechtzetten van de luifel").

2. Druk op de klemveer **3** terwijl u de schuif **4** stevig vasthoudt (afb. A).
3. Trek de schuif langzaam naar beneden om de kap te sluiten **1** (afb. A).
4. Maak de luifel stevig vast met een sterk koord en knoop het rond de luifel (afb. E).

● Het dragen van de parasol

1. Sluit de luifel **1** en verwijder de bovenste stang **6** van de onderste stang **8** door de stappen in het hoofdstuk "Montage van het product" om te keren.
2. Doe het product in de draagtas **9** en zet de opening van de tas vast met de band (afb. A).

● Opslag

LET OP! RISICO OP SCHADE!

- Houd het product wanneer het niet in gebruik is altijd gesloten om schade aan het product of aan eigendommen te voorkomen.
1. Sluit het product en bevestig een stevig koord rond de luifel **1**.
 2. Bewaar het product veilig op de voet **10** of in de draagtas **9**.

- Plaats het product in de draagtas op een veilige en droge plaats.

● **Reiniging**

- Reinig het product met een licht bevochtigde, pluisvrije doek.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 446925_2307) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970

(Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

PARASOL PRZECIWSŁONECZNY

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● **Przeznaczenie**

Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Ten produkt został wyprodukowany z przeznaczeniem do prywatnego użytku domowego.

● **Zakres dostawy**

- 1 × Poszycie i górna część masztu
- 1 × Dolna część masztu
- 1 × Torba transportowa

● **Lista części**

- 1 Poszycie
- 2 Pręty
- 3 Sprężyna zatraskowa
- 4 Suwak
- 5 Przegub (z osłoną)
- 6 Górna część masztu
- 7 Dźwignia blokująca
- 8 Dolna część masztu
- 9 Torba transportowa (ze ściągaczem)
- 10 Podstawa (do dokupienia osobno)

● **Dane techniczne**

Wymiary
(\emptyset × regulowana
wysokość): ok. 160 cm ×
184-194 cm

\emptyset dolnej części
masztu: ok. 22 mm

Głębokość
wkładania
górnej części
masztu w dolną
część masztu: >8,5 cm

Ciężar: ok. 1 kg



Informacje dotyczące bezpieczeństwa

WSZYSTKIE INFORMACJE I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA NALEŻY ZACHOWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU NA PRZYSZŁOŚĆ!

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO URAZÓW!

- Prosimy upewnić się, że wszystkie części są nieuszkodzone i zostały odpowiednio zamontowane. W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje ryzyko obrażeń. Uszkodzone części mogą wpływać na bezpieczeństwo i działanie.
- Nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru. Produkt nie jest zabawką ani drabinką do wspinania się. Należy pilnować, aby nikt nie wspinał się na produkt ani się o niego nie opierał, zwłaszcza dzieci. Produkt mógłby stracić równowagę i przewrócić się. Mogłoby to doprowadzić do urazów i uszkodzeń.



OSTROŻNIE! RYZYKO POŻARU!

- Nigdy nie należy umieszczać produktu w pobliżu grzejników lub źródeł otwartego ognia.

UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA!

- W przypadku wiatru, opadów śniegu lub ulewnego deszczu produkt należy złożyć.

● Montaż i użytkowanie

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO URAZÓW!

- Przed montażem i rozpoczęciem użytkowania należy się zawsze upewnić, że produkt jest zabezpieczony, ustawiony pionowo i stabilny.
- Aby nie dopuścić do urazów oczu, głowę należy trzymać z dala od końców prętów.
- Aby nie dopuścić do przytrzaśnięcia lub skaleczenia palców lub głowy, palce i włosy należy trzymać z dala od łączników prętów, napinaczy i masztu.

UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA

- Luźną odzież należy trzymać z dala od łączników szprych, napinaczy i masztu.

● Montaż produktu

1. Zamocować dolną część masztu **8** na odpowiedniej podstawie **10**, tj. o masie min. 25 kg i o wysokości rury podstawy nie mniejszej niż 40 cm (Rys. E).
 - W przypadku mocowania produktu bezpośrednio w ziemi (np. w piasku), dolną część masztu należy włożyć w ziemię na głębokość co najmniej 30 cm lub więcej i pod niewielkim kątem (Rys. E).
2. Dźwignia blokująca **7** powinna być całkowicie pociągnięta do góry (Rys. B).
3. Górną część masztu **6** włożyć w dolną część masztu **8** na głębokość około 8,5 cm (Rys. B).
4. Dźwignię blokującą **7** przesunąć do oporu w dół, aż dotknie dolnej części masztu **8** (Rys. B).

● Rozkładanie produktu

1. Odszukać suwak **4** pod poszyciem **1** (Rys. A).
2. Przesunąć suwak do góry, aż pręty **2** całkowicie się wysuną (Rys. C) i sprężyna zatraskowa **3** wyraźnie się zatrzaśnie (Rys. A).

● Regulacja wysokości

⚠ **OSTROŻNIE! RYZYKO URAZÓW!**

- Aby nie przytrzasnąć sobie palców, palce należy trzymać z dala od miejsca łączenia między górną i dolną częścią masztu.
1. Odszukać dźwignię blokującą **7** na dolnej części masztu **8** (Rys. A).
 2. Jedną ręką mocno chwycić górną część masztu **6**, a drugą pociągnąć dźwignię blokującą do oporu w górę (Rys. B).
 3. Powoli podnieść lub opuścić górną część masztu na żądaną wysokość.
 4. Przesunąć dźwignię blokującą do oporu w dół, tak aby dotknęła dolnej części masztu, aby zamocować górną część masztu w odpowiedniej pozycji (Rys. B).

● Nachylanie parasola

⚠ **OSTROŻNIE! RYZYKO URAZÓW!**

- Aby nie dopuścić do przytrzaśnięcia lub zranienia palców, należy je trzymać z dala od przegubu.

1. Odszukać pokrywę przegubu **5** na górnej części masztu **6** i przesunąć ją w górę, aby odstąpić przegub **5** (Rys. D).
2. Jedną ręką mocno chwycić górną część masztu i osłonę przegubu, drugą chwycić górną część masztu poniżej przegubu, a następnie odchylić poszycie **1** na bok (Rys. D).
2. Nacisnąć sprężynę zatraskową **3** i jednocześnie mocno przytrzymać suwak **4** (Rys. A).
3. Powoli pociągnąć suwak w dół, aby złożyć poszycie **1** (Rys. A).
4. Owinąć poszycie mocnym sznurkiem wokół masztu i starannie zawiązać (Rys. E).

● Prostowanie parasola

⚠ **OSTROŻNIE! RYZYKO URAZÓW!**

- Podczas używania osłony przegubu, aby nie przytrzasnąć sobie palców, należy je trzymać z dala od przegubu.
1. Mocno chwycić górną część masztu **6** i osłonę przegubu **5**, a następnie pociągnąć poszycie **1** do pozycji wyprostowanej.
 2. Przesunąć osłonę przegubu w dół, aby zakryć przegub **5** i zamocować poszycie parasola w ustawionej pozycji.

● Składanie produktu

1. Upewnić się, że produkt jest całkowicie wyprostowany (patrz część „Prostowanie parasola”).
1. Złożyć produkt, owinąć poszycie mocnym sznurkiem wokół masztu i zawiązać **1**.

● Przenoszenie produktu

1. Złożyć poszycie **1** i zdjąć górną część masztu **6** z dolnej części masztu **8**; w tym celu wykonać czynności odwrotne do podanych w części „Montaż produktu”.
2. Włożyć produkt do torby transportowej **9** i zawiązać otwór w torbie ściągaczem (Rys. A).

● Przechowywanie

UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA!

- Aby nie dopuścić do uszkodzenia produktu lub mienia, gdy produkt nie jest używany, powinien być on zawsze złożony.

1. Złożyć produkt, owinąć poszycie mocnym sznurkiem wokół masztu i zawiązać **1**.

2. Produkt należy przechowywać bezpiecznie na podstawie 10 lub w torbie transportowej 9.

Jeśli produkt będzie przechowywany w torbie transportowej, należy umieścić go w suchym i bezpiecznym miejscu.

● Czyszczenie

Produkt należy czyścić lekko zwilżoną, niestrzępiącą się szmatką.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej. Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne,

to – według naszego uznania
– bezpłatnie go naprawimy lub
wymienimy. Okres gwarancji nie
ulega przedłużeniu o przyznane
roszczenie gwarancyjne. Dotyczy
to również wymienionych i
naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci
ważność, jeśli produkt został
uszkodzony, był niewłaściwie
użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady
materiałowe i produkcyjne.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje
części produktu, które podlegają
normalnemu zużyciu i dlatego są
uważane za części zużywalne (np.
baterie, akumulatory, węże, wkłady
atramentowe), ani nie obejmuje
uszkodzeń części delikatnych,
np. przełączników lub części
wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym
art. 581 §1 wraz z wymianą
urządzenia lub ważnej części
czas gwarancji rozpoczyna się na
nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie
rozpatrzenie Państwa wniosku,
prosimy stosować się do

następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z
działem serwisowym należy
przygotować paragon i numer
artykułu (IAN 446925_2307)
jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć
na tabliczce znamionowej, na
grawerunku, na stronie tytułowej
jego instrukcji (na dole po lewej
stronie) lub jako naklejkę na stronie
odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w
działaniu lub innych wad, należy
skontaktować się najpierw z
wymienionym poniżej działem
serwisowym telefonicznie lub
pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony
można następnie z dołączeniem
dowodu zakupu (paragonu)
i podaniem, na czym polega
wada i kiedy wystąpiła, przesłać
bezpłatnie na podany Państwu
adres serwisu.

● Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

SLUNEČNÍK

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Zamýšlené použití

Tento výrobek není určen pro komerční použití. Tento výrobek je vyroben pro soukromé domovní použití.

● Rozsah dodávky

- 1 × Stříška s horní tyčí
- 1 × Spodní tyč
- 1 × Převravná taška

● Seznam dílů

- 1 Stříška
- 2 Žebra
- 3 Záchytná pružina
- 4 Jezdec
- 5 Naklápěcí kloub (s krytem)
- 6 Horní tyč
- 7 Zajišťovací páka
- 8 Spodní tyč
- 9 Převravná taška (s poutkem)
- 10 Podstavec (není součástí dodávky)

● Technické údaje

Rozměry

(Ø × nastavitelná

výška): cca 160 cm ×
184–194 cm

Ø spodní tyče: cca 22 mm

Hloubka vložení

horní tyče do

spodní tyče: >8,5 cm

Hmotnost: cca 1 kg



Bezpečnostní pokyny

VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A NÁVODY UCHOVÁVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!

POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- Ujistěte se, že všechny díly jsou nepoškozené a že byly správně smontovány. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí úrazu. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.
- Nenechávejte děti bez dozoru. Výrobek není prolézačka ani hračka. Zajistěte, aby na výrobek nikdo nešplhal ani se o něj neopíral, zejména děti. Výrobek by mohl ztratit rovnováhu a převrátit se. Mohlo by to mít za následek úraz a poškození.



POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Nikdy neumísťujte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo sálavých topných těles.

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

- V případě větru, sněžení nebo přivalového deště výrobek zavřete.

● **Montáž a použití**

POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- Před montáží a použitím se vždy ujistěte, že výrobek je bezpečný, vztyčený a stabilní.
- Udržujte hlavu v dostatečné vzdálenosti od konce žeber, abyste předešli poranění očí.
- Udržujte prsty a vlasy v dostatečné vzdálenosti od spojovacích kloubů žeber, rozpěr a tyčí, abyste předešli zachycení, přiskřípnutí nebo poranění prstů nebo hlavy.

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ

- Udržujte volný oděv v dostatečné vzdálenosti od spojovacích kloubů žeber, rozpěr a tyčí.

● **Montáž výrobku**

1. Spodní tyč 8 zajistěte pomocí vhodného podstavce 10 o hmotnosti min. 25 kg, s výškou trubky podstavce 40 cm nebo vyšší (obr. E).

- Pokud výrobek kotvíte přímo do země (např. písku), zasuňte spodní tyč do země alespoň 30 cm nebo více pod mírným úhlem (obr. E).
- 2. Zajistěte, aby zajišťovací páka [7] byla vytažena úplně nahoru (obr. B).
- 3. Vložte horní tyč [6] asi 8,5 cm hluboko do spodní tyče [8] (obr. B).
- 4. Zatlačte zajišťovací páku [7] úplně dolů, dokud se nedotkne spodní tyče [8] (obr. B).

● Otevření výrobku

1. Najděte jezdec [4] pod stříškou [1] (obr. A).
2. Zatlačte jezdec směrem nahoru, dokud se žebra [2] zcela neroztáhnou (obr. C) a záchytná pružina [3] znatelně nezaklapne na místo (obr. A).

● Nastavení výšky

⚠ **POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!**

- Udržujte prsty v dostatečné vzdálenosti od kloubu mezi horní a spodní tyčí, abyste si prsty neskřípli.
1. Najděte zajišťovací páku [7] na spodní tyči [8] (obr. A).

2. Jednou rukou pevně uchopte horní tyč [6] a druhou vytáhněte zajišťovací páku úplně nahoru (obr. B).
3. Pomalu zvedněte nebo spusťte horní tyč do požadované výšky.
4. Zatlačte zajišťovací páku úplně dolů tak, aby se dotýkala spodní tyče, a horní tyč se tím zafixovala na místě (obr. B).

● Naklápění stříšky

⚠ **POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!**

- Udržujte prsty v dostatečné vzdálenosti od naklápěcího kloubu, abyste si je neskřípli nebo neporanili.
1. Najděte kryt naklápěcího kloubu [5] na horní tyči [6] a zatlačením krytu nahoru odkryjte naklápěcí kloub [5] (obr. D).
 2. Jednou rukou pevně uchopte horní tyč a kryt naklápěcího kloubu a druhou uchopte horní tyč pod naklápěcím kloubem, poté naklopte stříšku [1] na stranu (obr. D).

● Vztyčení stříšky

⚠ **POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!**

- Při používání krytu naklápěcího kloubu udržujte prsty v dostatečné vzdálenosti od naklápěcího kloubu, abyste si prsty neskřípli.

1. Pevně uchopte horní tyč **6** a kryt naklápěcího kloubu **5** a vytáhněte stříšku **1** do vztyčené polohy.
2. Posuňte kryt naklápěcího kloubu dolů, abyste zakryli naklápěcí kloub **5** a zajistili stříšku na místě.

● Zavření výrobku

1. Ujistěte se, že výrobek je zcela vztyčený (viz kapitola „Vztyčení stříšky“).
2. Zatlačte na záchytnou pružinu **3** a přitom pevně držte jezdec **4** (obr. A).
3. Pomalým zatažením za jezdec směrem dolů zavřete stříšku **1** (obr. A).
4. Bezpečně upevněte stříšku pomocí silné šňůry a přivažte ji kolem stříšky (obr. E).

● Přeprava výrobku

1. Zavřete stříšku **1** a sundejte horní tyč **6** ze spodní tyče **8** v obráceném pořadí kroků v kapitole „Montáž výrobku“.
2. Vložte výrobek do přepravní tašky **9** a zajistěte otvor tašky pomocí stahovací šňůrky (obr. A).

● Skladování

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

- Pokud výrobek nepoužíváte, vždy jej nechávejte zavřený, aby nedošlo k poškození výrobku nebo majetku.
1. Zavřete výrobek a bezpečně upevněte silnou šňůru kolem stříšky **1**.
 2. Výrobek bezpečně skladujte na jeho podstavci **10** nebo v přepravní tašce **9**.
- Pokud je výrobek skladován v přepravní tašce, umístěte jej na bezpečné a suché místo.
- ## ● Čištění
- Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován.

V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku.

Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 446925_2307) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

SLNEČNÍK

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Zamýšľané použitie

Tento výrobok nie je určený na komerčné použitie. Tento výrobok je vyrobený na súkromné použitie v obytnom prostredí.

● Rozsah dodávky

- 1 × Strieška s hornou tyčou
- 1 × Spodná tyč
- 1 × Taška na prenášanie

● Zoznam dielov

- 1 Strieška
- 2 Špice
- 3 Záchytná pružina
- 4 Posúvač
- 5 Sklopný kĺb (s krytom)
- 6 Horná tyč
- 7 Zaisťovacia páčka
- 8 Spodná tyč
- 9 Prenosná taška (s viazačkou)
- 10 Podstavec (nie je súčasťou dodávky)

● Technické údaje

Rozmery

(\emptyset × nastaviteľná výška):

približne
160 cm × 184-
194 cm

Priemer dolnej

tyče:

približne 22 mm

Hĺbka zasunutia

hornej tyče do

dolnej tyče:

>8,5 cm

Hmotnosť:

približne 1 kg



Bezpečnostné poznámky

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POZNÁMKY A POKYNY UCHOVÁVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE PRE BUDÚCE POUŽITIE!

⚠ UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Uistite sa, že všetky časti sú nepoškodené a boli správne zmontované. Pri nesprávnej montáži existuje riziko poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Nenechávajte deti pri výrobku bez dozoru. Výrobok nie je preliezačka ani hračka. Zabezpečte, aby na výrobok nikto neliezol ani sa oň neopieral, najmä deti. Výrobok by sa mohol prevážiť a prevrátiť sa. Mohlo by to mať za následok zranenie a spôsobenie škody.



UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Nikdy neumiestňujte výrobok do blízkosti otvoreného ohňa alebo sálavých ohrievačov.

POZNÁMKA NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!

- V prípade vetra, sneženia alebo privalového dažďa výrobok zatvorte.

● **Montáž a používanie**

⚠ UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred montážou a použitím sa vždy uistite, že je výrobok zabezpečený, vzpriamený a stabilný.
- Držte hlavu ďalej od konca špicov, aby ste predišli poraneniu očí.
- Prsty a vlasy držte ďalej od spojovacích kĺbov špicov, napínačov a tyčí, aby ste sa vyhli pricviknutiu, privretiu alebo poraneniu prstov či hlavy.

POZNÁMKA NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA

- Voľný odev držte ďalej od spojovacích kĺbov špicov, napínačov a tyčí.

● Zostavenie výrobku

1. Dolnú tyč [8] zaistíte pomocou vhodného podstavca [10] s hmotnosťou min. 25 kg, s výškou základne 40 cm alebo vyššou (obr. E).
 - Ak kotvíte výrobok priamo do zeme (napr. piesku), zasunúťe dolnú tyč pod miernym uhlom aspoň 30 cm alebo viac do zeme (obr. E).
2. Uistite sa, že je zaistovacia páčka [7] vytiahnutá úplne nahor (obr. B).
3. Vložte hornú tyč [6] asi 8,5 cm hlboko do dolnej tyče [8] (obr. B).
4. Zaistovaciu páčku [7] zatlačte úplne nadol, kým sa nedotkne dolnej tyče [8] (obr. B).

● Otvorenie výrobku

1. Nájdite posúvač [4] pod strieškou [1] (obr. A).
2. Posuňte posúvač smerom nahor, kým sa špice [2] úplne nevytiahnu (obr. C) a záchytná pružina [3] zreteľne nezapadne na miesto (obr. A).

● Nastavenie výšky

⚠ UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Držte prsty ďalej od spoja medzi hornou a dolnou tyčou, aby ste si neprivreli prsty.
1. Nájdite zaistovaciu páčku [7] na dolnej tyči [8] (obr. A).
 2. Jednou rukou pevne uchopte hornú tyč [6] a druhou potiahnite zaistovaciu páčku úplne nahor (obr. B).
 3. Pomaly zdvihnite alebo spustite hornú tyč do požadovanej výšky.
 4. Zatlačte zaistovaciu páčku úplne nadol tak, aby sa dotýkala dolnej tyče, čím zafixujete hornú tyč vo svojej polohe (obr. B).

● Naklonenie striešky

⚠ UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Držte prsty ďalej od sklápacieho kĺbu, aby ste si ich neprivreli alebo nezranili.
1. Nájdite kryt sklopného kĺbu [5] na hornej tyči [6] a zatlačte kryt nahor, aby ste odkryli sklopný kĺb [5] (obr. D).

2. Jednou rukou pevne uchopte hornú tyč a kryt sklopného kĺbu a druhou uchopte hornú tyč pod sklopným kĺbom, a potom nakloňte striešku **1** nabok (obr. D).

● **Narovnanie striešky**

⚠ UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pri používaní krytu sklopného kĺbu držte prsty ďalej od sklopného kĺbu, aby ste si neprivreli prsty.

1. Pevne uchopte hornú tyč **6** a kryt sklopného kĺbu **5** a potiahnite striešku **1** do vzpriamenej polohy.
2. Posuňte kryt sklopného kĺbu nadol, aby ste zakryli sklopný kĺb **5** a zaistili striešku na mieste.

● **Zatvorenie výrobku**

1. Uistite sa, že výrobok stojí úplne vzpriamene (pozrite si kapitolu „Narovnanie striešky“).
2. Zatlačte na záchytnú pružinu **3**, pričom pevne držte posúvač **4** (obr. A).
3. Pomalým potiahnutím posúvača nadol zatvorte striešku **1** (obr. A).

4. Bezpečne upevnite striešku pomocou silnej šnúry a omotajte ju okolo striešky (obr. E).

● **Prenášanie výrobku**

1. Zatvorte striešku **1** a vyberte hornú tyč **6** z dolnej tyče **8** v opačnom poradí krokov z kapitoly „Zostavenie výrobku“.
2. Vložte výrobok do prenosnej tašky **9** a zaistite otvor tašky pomocou viazačky (obr. A).

● **Skladovanie**

POZNÁMKA NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!

- Keď sa výrobok nepoužíva, vždy ho udržiajte zatvorený, aby ste predišli poškodeniu výrobku alebo majetku.
1. Zatvorte výrobok a pevne omotajte šnúru okolo striešky **1**.
 2. Výrobok bezpečne uložte do podstavca **10** alebo do prenosnej tašky **9**.
- Ak je výrobok uložený v prenosnej taške, umiestnite ho na bezpečné a suché miesto.

● Čistenie

- Výrobok čistite mierne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 446925_2307) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

SOMBRILLA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso previsto

Este producto no está destinado a un uso comercial. Este producto se fabrica para uso residencial privado.

● Alcance de la entrega

- 1 × Toldo con poste superior
- 1 × Poste inferior
- 1 × Bolsa de transporte

● Lista de partes

- 1 Toldo
- 2 Varillas
- 3 Muelle de retención
- 4 Deslizador
- 5 Junta basculante (con tapa)
- 6 Poste superior
- 7 Palanca de bloqueo
- 8 Poste inferior
- 9 Bolsa de transporte (con amarre)
- 10 Base (no incluida)

● Datos técnicos

Dimensiones

(Ø × altura ajustable): aprox. 160 cm ×
184-194 cm

Barra inferior Ø:aprox. 22 mm

Introduzca la profundidad de la barra superior en la inferior:

>8,5 cm

Peso: aprox. 1 kg



Notas sobre seguridad

¡CONSERVE TODAS LAS NOTAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS!

¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!

- Asegúrese de que todas las piezas están intactas y se han montado correctamente. Existe riesgo de lesiones si se monta de forma incorrecta. Las piezas dañadas pueden afectar a la seguridad y al funcionamiento.
- No dejar a los niños sin vigilancia. El producto no es un parque infantil ni un juguete. Asegúrese de que nadie se suba o se apoye en el producto, especialmente los niños. El producto podría desequilibrarse y volcarse. Esto puede provocar lesiones y daños.



¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE FUEGO!

- No coloque nunca el producto cerca de llamas desnudas o de calefactores radiantes.

¡AVISO! ¡RIESGO DE DAÑOS!

- En caso de vientos, nevadas o lluvias torrenciales, cierre el producto.

● Montaje y uso



¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!

- Compruebe siempre que el producto esté seguro, en posición vertical y estable antes de montarlo y utilizarlo.
- Mantenga la cabeza alejada del extremo de las varillas para evitar lesiones en los ojos.
- Mantenga los dedos y el pelo alejados de las juntas de unión de las varillas, los bastidores y los postes para evitar que los dedos o la cabeza queden atrapados, se pellizquen o se lesionen.

¡AVISO! RIESGO DE DAÑOS

- Mantenga la ropa holgada alejada de las juntas de las varillas, bastidores y postes.

● Montaje del producto

1. Fije el poste inferior  utilizando una base adecuada  que pese como mínimo 25 kg, con una altura de tubo base de 40 cm o superior (Fig. E).

- Si se ancla el producto directamente en el suelo (por ejemplo, en la arena), introduzca el poste inferior al menos 30 cm o más en el suelo con una ligera inclinación (Fig. E).
- 2. Asegúrese de que la palanca de bloqueo **7** esté tirada hasta arriba completamente (Fig. B).
- 3. Introduzca el poste superior **6** a unos 8,5 cm de profundidad en el poste inferior **8** (Fig. B).
- 4. Presione la palanca de bloqueo **7** hasta que toque el poste inferior **8** (Fig. B).

● **Cómo abrir el producto**

- 1. Ubique el deslizador **4** bajo el toldo **1** (Fig. A).
- 2. Presione el deslizador hacia arriba hasta que las varillas **2** estén completamente extendidas (Fig. C) y el muelle de retención **3** encaje bien en su lugar (Fig. A).

● **Ajuste de la altura**

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!

- Mantenga los dedos alejados de la junta entre el poste superior y el inferior para evitar pellizcarse los dedos.
- 1. Localice la palanca de bloqueo **7** en el poste inferior **8** (Fig. A).
- 2. Con una mano, sujete firmemente el poste superior **6** y con la otra, tire de la palanca de bloqueo completamente hasta arriba (Fig. B).
- 3. Levante o baje lentamente el poste superior hasta la altura deseada.
- 4. Presione la palanca de bloqueo hasta que toque el poste inferior para fijar el poste superior en su posición (Fig. B).

● **Cómo inclinar el toldo**

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!

- Mantenga los dedos alejados de la junta basculante para evitar pellizcarlos o lesionarlos.
- 1. Localice la tapa de la junta de inclinación **5** en el poste superior **6** y presione la tapa hacia arriba para descubrir la junta de inclinación **5** (Fig. D).

2. Agarre firmemente el poste superior y la cubierta de la junta de inclinación con una mano, y agarre el poste superior por debajo de la junta de inclinación con la otra. A continuación, incline el dosel **1** hacia el lado (Fig. D).

● **Cómo enderezar el toldo**

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!

- Mantenga los dedos alejados de la junta de inclinación cuando utilice la cubierta de la junta de inclinación para evitar pellizcárselos.

1. Agarre firmemente el poste superior **6** y la cubierta de la junta de inclinación **5** y tire del toldo **1** hasta la posición vertical.
2. Deslice la cubierta de la junta de inclinación hacia abajo para cubrir la junta de inclinación **5** y para asegurar el toldo en su posición.

● **Cómo cerrar el producto**

1. Asegúrese de que el producto está totalmente erguido (véase el capítulo "Cómo enderezar el toldo").

2. Presione hacia abajo el muelle de retención **3** mientras sujeta firmemente el deslizador **4** (Fig. A).
3. Tire lentamente hacia abajo del deslizador para cerrar el toldo **1** (Fig. A).
4. Fije el toldo con un cordón fuerte y átela alrededor del mismo (Fig. E).

● **Cómo transportar el producto**

1. Cierre el toldo **1** y retire el poste superior **6** del poste inferior **8** invirtiendo los pasos del capítulo "Montaje del producto".
2. Coloque el producto en la bolsa de transporte **9** y asegure la apertura de la bolsa con el amarre (Fig. A).

● **Almacenamiento**

¡AVISO! ¡RIESGO DE DAÑOS!

- Cuando no esté en uso, mantenga siempre el producto cerrado para evitar daños al producto o a la propiedad.
1. Cierre el producto y fije un cordón fuerte alrededor del toldo **1**.
 2. Guarde el producto de forma segura en su base **10** o en su bolsa de transporte **9**.

- Si se almacena en la bolsa de transporte, coloque el producto en un lugar seguro y seco.

● **Limpieza**

- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido y sin pelusas.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto.

Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra.

Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada. La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 446925_2307) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico. Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

PARASOL

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Anvendelsesformål

Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug. Dette produkt er beregnet til privat brug i hjemmet.

● Leveringsomfang

- 1 × Kaleche med øvre stang
- 1 × Nedre stang
- 1 × Bæretaske

● Liste over dele

- 1 Kaleche
- 2 Eger
- 3 Låsefjeder
- 4 Skyder
- 5 Vippeled (med dæksel)
- 6 Øvre stang
- 7 Låsegreb
- 8 Nedre stang
- 9 Bæretaske (med bindesnor)
- 10 Fod (medfølger ikke)

● Tekniske data

Mål
(Ø × justerbar
højde): Ca. 160 cm ×
184-194 cm

Nedre stang Ø: Ca. 22 mm

Indsatsdybde
på øvre stang til
nedre stang: >8,5 cm

Vægt: Ca. 1 kg



Sikkerhedsbemærkninger

BEHOLD ALLE SIKKERHEDSBEMÆRKNINGER OG INSTRUKTIONER PÅ ET SIKKERT STED TIL SENERE REFERENCE!

FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER!

- Sørg for, at ingen af delene er beskadigede og er blevet samlet rigtigt. Hvis delene samles forkert, kan det føre til personskader. Beskadigede dele kan påvirke produktets sikkerhed og funktion.
- Efterlad ikke børn uden opsyn. Produktet er ikke et klatrestativ eller et legetøj. Sørg for, at ingen klatrer op på eller læner sig op af produktet, særligt børn. Produktet kan miste balancen og vælte. Dette kan føre til personskader og andre skader.



FORSIGTIG! BRANDFARE!

- Produktet må aldrig placeres i nærheden af åben ild eller strålevarmere.

BEMÆRK! RISIKO FOR SKADER!

- Luk produktet i blæsevejr, sne og voldsom regn.

● **Samling og brug**



FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER!

- Sørg altid for, at produktet er sikkert, at det står op og er stabilt før det samles og bruges.
- Hold hovedet væk fra enden af egerne for, at undgå øjenskader.
- Hold dine fingre og hår væk fra forbindelsesleddene på egerne, bårerne og stængerne, så du ikke får fingrene i klemme eller skader hovedet.

BEMÆRK! RISIKO FOR SKADER

- Hold løstsiddende tøj væk fra forbindelsesleddene på egerne, bårerne og stængerne.

● **Samling af produktet**

1. Spænd den nedre stang  fast med en passende fod , der vejer min. 25 kg og en fod-stang på 40 cm eller højere (fig. E).

- Hvis produktet spændes fast i jorden (fx i sand), skal bundstangen sættes mindst 30 cm i jorden, så den står lidt skævt (fig. E).
- 2. Sørg for, at låsegrebet **7** trækkes helt op (fig. B).
- 3. Sæt den øvre stang **6** ca. 8,5 cm ind i den nedre stang **8** (fig. B).
- 4. Tryk låsegrebet **7** helt ned, indtil det rører den nedre stang **8** (fig. B).

● Sådan åbnes produktet

1. Find skyderen **4** under kalechen **1** (fig. A).
2. Tryk skyderen opad, indtil egerne **2** er foldet helt ud (fig. C) og låsefjederne **3** klikkes ordentligt på plads (fig. A).

● Justering af højden

⚠ **FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER!**

- Hold fingrene væk fra samlingen mellem den øvre og nedre stang, så de ikke kommer i klemme.
1. Find låsegrebet **7** på den nedre stang **8** (fig. A).

2. Hold ordentligt fast i den øvre stang **6** med den ene hånd, og tryk låsegrebet helt op med den anden hånd (fig. B).
3. Løft eller sænk langsomt den øvre stang til den ønskede højde.
4. Tryk låsegrebet helt ned, indtil det rører den nedre stang for, at sætte den øvre stang på plads (fig. B).

● Vipning af kalechen

⚠ **FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER!**

- Hold fingrene væk fra vippeledet, så de ikke kommer i klemme.
1. Find dækslet til vippeledet **5** på den øvre stang **6**, og tryk dækslet op, så det kommer af vippeledet **5** (fig. D).
 2. Hold ordentligt fast i den øvre stang og dækslet til vippeledet med den ene hånd. Tag derefter fat i den øvre stang under vippeledet med den anden hånd, og vip kalechen **1** til siden (fig. D).

● Vipning af kalechen

⚠ **FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER!**

- Hold fingrene væk fra vippeleddet, når du bruger dækslet til vippeleddet, så de ikke kommer i klemme.
1. Hold ordentligt fast i den øvre stang **6** og dækslet til vippeleddet **5**, og træk kalechen **1** op, så den står oprejst.
 2. Tryk dækslet til vippeleddet ned, så det dækker vippeleddet **5** og for at sætte kalechen på plads.

● Sådan lukkes produktet

1. Sørg for, at produktet står helt oprejst (se kapitlet »Rettelse af kalechen«).
2. Tryk låsefjederen **3** ned, mens du holder fast i skyderen **4** (fig. A).
3. Træk langsomt skyderen ned, for at lukke kalechen **1** (fig. A).
4. Spænd kalechen ordentligt fast med en stærk snor og bind den rundt om kalechen (fig. E).

● Sådan bæres produktet

1. Luk kalechen **1**, og fjern den øvre stang **6** fra den nedre stang **8** ved, at følge trinnene i kapitlet »Samling af produktet« i omvendt rækkefølge.
2. Put produktet i bæretasken **9** og luk tasken med bindesnoren (Fig. A).

● Opbevaring

BEMÆRK! RISIKO FOR SKADER!

- Når produktet ikke er i brug, skal det altid holdes lukket, så du undgår skader på produktet eller ejendom.
1. Luk produktet og bind en stærk snor rundt om kalechen **1**.
 2. Opbevar produktet sikkert i foden **10** eller i bæretasken **9**.
- Hvis produktet opbevares i bæretasken, skal det placeres på et sikkert og tørt sted.

● Rengøring

- Tør produktet af med en let fugtig fnugfri klud.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen.

Garantien gælder fra købsdatoen.

Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig.

Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon

og artikelnummer

(IAN 446925_2307) som

købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

OMBRELLONE

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● **Uso previsto**

Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale, ma è stato pensato per esclusivo uso privato.

● **Contenuto della confezione**

- 1 × Telo con palo superiore
- 1 × Palo inferiore
- 1 × Borsa per il trasporto

● **Elenco componenti**

- 1 Telo
- 2 Stecche
- 3 Molla di arresto
- 4 Corsore
- 5 Snodo di inclinazione (con copertura)
- 6 Palo superiore
- 7 Leva di bloccaggio
- 8 Palo inferiore
- 9 Borsa per il trasporto (con laccio)
- 10 Base (non inclusa)

● **Dati tecnici**

Dimensioni

(\emptyset × altezza

regolabile): circa. 160 cm ×
184-194 cm

\emptyset barra

inferiore: circa 22 mm

Inserire la base
della barra

superiore nella

barra inferiore: >8,5 cm

Peso:

circa 1 kg



Avvisi di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE NOTE E LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA IN UN POSTO SICURO PER RIFERIMENTI FUTURI

ATTENZIONE! PERICOLO DI INFORTUNI!


- Assicurarsi che tutte le parti non siano danneggiate e siano state assemblate in modo appropriato. Esiste il rischio di lesioni se assemblato in modo errato. Le parti danneggiate possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.
- Non lasciare i bambini incustoditi. Il prodotto non è una struttura su cui arrampicarsi né un giocattolo. Assicurarsi che nessuno si arrampichi o si appoggi al prodotto, in particolare i bambini. Il prodotto potrebbe sbilanciarsi e ribaltarsi. Ciò potrebbe causare lesioni e danni.





ATTENZIONE! RISCHIO DI INCENDIO!

- Non posizionare mai il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore radianti.

AVVISO! RISCHIO DI DANNI!

- In caso di vento, nevicata o pioggia torrenziale, chiudere il prodotto.
- **Montaggio e uso**
-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI INFORTUNI!**
- Assicurarsi sempre che il prodotto sia sicuro, in posizione verticale e stabile prima del montaggio e dell'uso.
- Tenere la testa lontana dall'estremità delle stecche per evitare lesioni agli occhi.
- Tenere le dita e i capelli lontani dalle articolazioni di collegamento delle stecche, dei tenditori e dei pali per evitare che restino intrappolati, pizzicati o di ferirsi le dita o la testa.

AVVISO! RISCHIO DI DANNI!

- Tenere gli indumenti larghi lontano dai giunti di collegamento delle stecche, dei tenditori e dei pali.
- **Assemblaggio del prodotto**
- 1. Fissare il palo inferiore  utilizzando un'apposita base  del peso di min. 25 kg, con un'altezza del tubo di base di 40 cm o superiore (Fig. E).

- In caso di ancoraggio del prodotto direttamente nel terreno (es. sabbia), inserire il palo inferiore almeno 30 cm o più nel terreno con una leggera angolazione (Fig. E).
- 2. Assicurarsi che la leva di bloccaggio **7** sia tirata completamente verso l'alto (Fig. B).
- 3. Inserire il palo superiore **6** a circa 8,5 cm di profondità nel palo inferiore **8** (Fig. B).
- 4. Spingere a fondo la leva di bloccaggio **7** fino a toccare il palo inferiore **8** (Fig. B).

● **Apertura del prodotto**

1. Individuare il cursore **4** sotto il telo **1** (Fig. A).
2. Spingere il cursore verso l'alto fino a quando le stecche **2** non sono completamente estese (Fig. C) e la molla di arresto **3** scatta in posizione percettibilmente (Fig. A).

● **Regolazione dell'altezza**

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI INFORTUNI!

- Tenere le dita lontane dallo snodo tra il palo superiore e quello inferiore per evitare di schiacciarsele.

1. Individuare la leva di bloccaggio **7** sul palo inferiore **8** (Fig. A).
2. Con una mano afferrare saldamente il palo superiore **6** e con l'altra tirare la leva di bloccaggio completamente verso l'alto (Fig. B).
3. Sollevare o abbassare lentamente il palo superiore all'altezza desiderata.
4. Spingere verso il basso la leva di bloccaggio fino in fondo in modo che tocchi l'asta inferiore per fissare l'asta superiore in posizione (Fig. B).

● **Inclinazione del telo**

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI INFORTUNI!

- Tenere le dita lontane dal giunto di inclinazione per evitare di pizzicarle o ferirle.
1. Individuare la copertura del giunto di inclinazione **5** sul palo superiore **6** e spingere la copertura verso l'alto per scoprire il giunto di inclinazione **5** (Fig. D).

2. Afferrare saldamente il palo superiore e la copertura del giunto di inclinazione con una mano, e con l'altra afferrare il palo superiore sotto il giunto di inclinazione, quindi inclinare il telo **1** verso il lato (Fig. D).

● Come raddrizzare il telo

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI INFORTUNI!**

- Tenere le dita lontane dal giunto di inclinazione quando si sposta la copertura del giunto di inclinazione per evitare di schiacciarsi le dita.
1. Afferrare saldamente l'asta superiore **6** e la copertura del giunto di inclinazione **5** e tirare il telo **1** in posizione verticale.
 2. Far scorrere la copertura del giunto di inclinazione verso il basso per coprire il giunto di inclinazione **5** e per fissare il telo in posizione.

● Come chiudere il prodotto

1. Assicurarsi che il prodotto sia completamente in posizione verticale (vedere capitolo "Raddrizzamento del telo").

2. Premere sulla molla di arresto **3** tenendo saldamente il cursore **4** (Fig. A).
3. Abbassare lentamente il cursore per chiudere il telo **1** (Fig. A).
4. Fissare saldamente il telo con una corda robusta e legarla attorno al telo (Fig. E).

● Come trasportare il prodotto

1. Chiudere il telo **1** e rimuovere il palo superiore **6** dal palo inferiore **8** seguendo la procedura inversa a quella descritta nel capitolo "Montaggio del prodotto".
2. Mettere il prodotto nella borsa per il trasporto **9** e fissare l'apertura della borsa con l'apposita fascetta (Fig. A).

● Conservazione

AVVISO! RISCHIO DI DANNI!

- Quando non viene utilizzato, tenere sempre il prodotto chiuso per evitare danni al prodotto o alle cose.
1. Chiudere il prodotto e fissare bene una robusta corda attorno al telo **1**.

2. Conservare il prodotto in modo sicuro sulla sua base **10** o nella sua borsa per il trasporto **9**.

- Se riposto nella borsa per il trasporto, riporre il prodotto in un luogo sicuro e asciutto.

● **Pulizia**

- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito e privo di pelucchi.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo. E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 446925_2307) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

NAPERNYŐ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült. Ez a termék kizárólag magáncélú háztartási használatra készült.

● Szállítás terjedelme

- 1 × Ernyő felső rúddal
- 1 × Alsó rúd
- 1 × Tartózsák

● Alkatrészjegyzék

- 1 Ernyő
- 2 Bordák
- 3 Rugós zár
- 4 Csúszka
- 5 Dönthető csatlakozás (burkolattal)
- 6 Felső rúd
- 7 Rögzítőkar
- 8 Alsó rúd
- 9 Tartózsák (zsinórral)
- 10 Alap (nem tartozék)

● Műszaki adatok

Méretek

(\emptyset × állítható

magasság): kb. 160 cm ×
184–194 cm

Alsó rúd \emptyset : kb. 22 mm

A felső rúd
beillesztési
mélysége az

alsó rúdba: >8,5 cm

Súly: kb. 1 kg



Biztonsági megjegyzések

**AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI
ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁST
BIZTONSÁGOS HELYEN ŐRIZZE
A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA!**

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Ellenőrizze, hogy minden alkatrész sértetlen-e, és megfelelően van-e összeszerelve. Sérülésveszély áll fenn, ha nem megfelelően van összeszerelve. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.
- Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül. A termék nem mászóka vagy játék. Gondoskodjon arról, hogy senki nem mászzon fel, és ne dőljön a termékre, különösen gyermekek ne. A termék kibillenhet az egyensúlyából, és felborulhat. Ez sérülések és rongálódásokat okozhat.



VIGYÁZAT! TŰZVESZÉLY!

- Soha ne helyezze a terméket nyílt láng vagy hőszugárzó közelébe.

MEGJEGYZÉS! RONGÁLÓDÁS VESZÉLYE!

- Szél, havazás vagy heves esőzés esetén csukja össze a terméket.

● Összeszerelés és használat

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Összeszerelés és használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a termék biztonságos, függőleges és stabil-e.
- A szemsérülés elkerülése érdekében tartsa távol a fejét a bordák végétől.
- Tartsa távol az ujjait és a haját a bordák csatlakozóitól, a rögzítőgombtól és a rudaktól, nehogy az ujjai vagy a feje becsípődjenek, beszoruljanak vagy megsérüljenek.

MEGJEGYZÉS! RONGÁLÓDÁS VESZÉLYE

- A laza ruházatot tartsa távol a bordák csatlakozóitól, a rögzítőgombtól és a rudaktól.

● Termék összeszerelése

1. Rögzítse az alsó rudat 8 egy legalább 25 kg tömegű, megfelelő alap 10 segítségével, 40 cm-es vagy nagyobb alap csövének magasságában (E ábra).

- Ha a terméket közvetlenül a talajba rögzíti (pl. homok), akkor az alsó rudat legalább 30 cm-rel vagy annál mélyebbre helyezze be a talajban egy kis dőléssel (E ábra).
- 2. Ellenőrizze, hogy a rögzítőkar **7** teljesen fel van-e húzva (B ábra).
- 3. Helyezze a felső rudat **6** körülbelül 8,5 cm mélyen az alsó rúdhoz **8** (B ábra).
- 4. Nyomja le teljesen a rögzítőkart **7**, amíg el nem éri az alsó rudat **8** (B ábra).

● **A termék kinyitása**

1. Helyezze a csúszkát **4** az ernyő alá **1** (A ábra).
2. Tolja a csúszkát felfelé, amíg a bordák **2** teljesen ki nem tolnak (C ábra) és a rugós zár **3** észrevehetően a helyére kattant (A ábra).

● **Magasság beállítása**

⚠ **VIGYÁZAT!** **SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- Az ujjak becsípődésének elkerülése érdekében tartsa távol az ujjait a felső és az alsó rúd közötti csatlakozástól.
- 1. Állítsa be a rögzítőkart **7** az alsó rúdon **8** (A ábra).

2. Egyik kezével erősen fogja meg a felső rudat **6**, a másikkal pedig teljesen húzza felfelé a rögzítőkart (B ábra).
3. Lassan emelje fel vagy engedje le a felső rudat a kívánt magasságba.
4. Nyomja le teljesen a rögzítőkart, hogy hozzáérjen az alsó rúdhoz, és rögzítse a felső rudat a megfelelő helyzetben (B ábra).

● **Az ernyő megdöntése**

⚠ **VIGYÁZAT!** **SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- Tartsa távol az ujjait a billentő csatlakozástól, hogy elkerülje a becsípődést vagy a sérülést.
- 1. Állítsa be a dönthető csatlakozást **5** a felső rúdon **6**, és tolja felfelé a fedelet, hogy a dönthető csatlakozás **5** láthatóvá váljon (D ábra).
- 2. Egyik kezével erősen fogja meg a felső rudat és a dönthető csatlakozás fedelét, a másikkal pedig fogja meg a felső rudat a dönthető csatlakozás alatt, majd döntse oldalra az ernyő **1** (D ábra).

● Az ernyő visszaállítása

⚠ **VIGYÁZAT!** **SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- Tartsa távol az ujjait a dönthető csatlakozástól, amikor a dönthető csatlakozás fedelét használja, hogy elkerülje az ujjak becsípődését.

1. Erősen fogja meg a felső rudat **6** és a dönthető csatlakozás fedelét **5**, és húzza az ernyőt **1** függőleges helyzetbe.
2. Csúsztassa le a dönthető csatlakozás fedelét a dönthető csatlakozás **5** lefedéséhez és a fedél rögzítéséhez.

● A termék összecukása

1. Ellenőrizze, hogy a termék teljesen függőleges helyzetben van-e (lásd az „Ernyő visszaállítása” fejezetet).
2. Nyomja le a rugós zárat **3**, közben tartsa erősen a csúszkát **4** (A ábra).
3. Lassan húzza lefelé a csúszkát az ernyő összecukásához **1** (A ábra).
4. Rögzítse biztonságosan az ernyőt egy erős zsinórral, és kösse meg az ernyő körül (E ábra).

● A termék szállítása

1. Cukja össze az ernyőt **1**, és távolítsa el a felső rudat **6** az alsó rúdból **8** a „Termék összeszerelése” fejezetben leírt lépések fordított sorrendben való elvégzésével.
2. Helyezze a terméket a tartózsákba **9**, és rögzítse a zsák nyílását a zsinór segítségével (A ábra).

● Tárolás

MEGJEGYZÉS! **RONGÁLÓDÁS VESZÉLYE!**

- Ha nem használja, mindig tartsa összecukva a terméket, hogy elkerülje a sérüléseket vagy vagy a rongálódást.
1. Cukja össze a terméket, és rögzítse erősen az ernyő köré a zsinórt **1**.
 2. A terméket biztonságosan tárolja az alapzatán **10** vagy a tartózsákban **9**.
- Ha a terméket a tartózsákban tárolja, helyezze biztonságos és száraz helyre.

● Tisztítás

- A terméket enyhén benedvesített, szőszmentes ruhával tisztítsa.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához. A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 446925_2307) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu